## Оксана Бродовикова

## Лошадь без головы

## *По мотивам произведения Поля Берна «Лошадь без головы»*

ГАБИ – 11 лет, предводитель компании ребят

МАРИОН – 11 лет, хозяйка множества собак

ФЕРНАН – 10 лет, хозяин лошадки

ЖАНЕТ и ЖЕРАР – близнецы: мальчик и девочка, 11 лет

ТАТАВ – 10 лет, любитель поесть

БОНБОН – 6 лет, младший брат Татава, штаны на лямках

СИНЭ и ЛЯМИ – инспектора полиции

РУБЛО – торговец

СЛЕДОВАТЕЛЬ

БЕЛЯШ

КРАСАВЧИК

ПЕПЕ

ЖУРНАЛИСТ

Действие происходит в послевоенные годы во французском поселке Лювиньи, на улице Маленьких Бедняков, недалеко от дороги Черной Коровы. Черной Коровой называют заброшенный паровоз, который уже лет тридцать ржавеет на запасных путях.

**Картина 1**

*Полицейский участок. Инспектора Синэ и Лями разговаривают в маленькой дежурной части, которую отделяет от приемной простая перегородка с матовым стеклом. В соседней комнате находится дежурный бригадир.*

СИНЭ. Нет, ты послушай, что я тебе скажу, Лями. Мы с тобой существуем как будто просто для украшения, для мебели будто! Нам доверяют только самые ничтожные дела: то какой-нибудь торговец сыром требует, чтобы установили длительное наблюдение за его лавкой, потому что у него с витрины пропал кусок сыра, то какая-нибудь старушонка приходит жаловаться, что соседская кошка сожрала ее канарейку…

ЛЯМИ. Нечего преувеличивать! Для украшения! Тоже мне! Не сказал бы, что нами можно украсить что-то… Иногда и нам подворачиваются интересные дела…

СИНЭ. Вот, вот!  Я так и знал, что ты это скажешь! Нет, милый мой, интересные дела у нас сразу вырывают из рук, как только мы их найдем. Взять хотя бы этого Малляра, которого я вчера арестовал. Его у нас тотчас забрала префектура и даже не потрудилась выяснить, какие темные дела привели его сюда, в Лювиньи. А я только и заработал на этой истории, что фингал под глазом… Надо прослужить в поселковом комиссариате десять лет, как я, чтобы понять, что вся работа полиции зависит от случайностей. Здесь так же мало шансов подцепить крупное дело, которое принесет тебе повышение по службе, как вытянуть выигрышный билет в лотерее…

ЛЯМИ. Пф-пф!

СИНЭ. Вот именно лотерея! Не веришь? А три крупных дела, которые возникли на прошлой неделе?! Похищение ста миллионов в поезде Париж — Винтимилья, кража изумрудов у актрисы Фрэнсис Беннет и ограбление банка! Нет, право же, Лями, неужели ты думаешь, что мы занимаем выгодное место в этом состязании? Что бы ни случилось, все решено заранее: мы вытаскиваем только пустые билеты!

ЛЯМИ. Не хнычь, Синэ! Если вся парижская полиция сбилась с ног из-за этих трех историй, это еще не значит, что и мы не сможем проявить себя в нашем глухом углу.

СИНЭ. Хотел бы я знать, как именно! Сто миллионов, украденных в поезде, — вот это задача! Не так-то скоро ее распутают! Очень уж хорошо все закручено. В среду вечером, когда пришел курьерский, в почтовом вагоне все десять служащих храпели, повалившись друг на друга, как пьяные, а вагон весь пропах хлороформом.

ЛЯМИ. Вот именно!  И у нас в этом деле есть шанс. Малюсенький шанс, но он есть.

СИНЭ. Как так?

ЛЯМИ. Поезд прошел, как обычно, мимо нашей станции, перед твоим носом, Синэ!

СИНЭ. Ну и что? Запломбированные мешки с денежками испарились ночью между Дижоном и Парижем. Это все равно, что искать иголку в сене!

*Несколько ребят друг за другом вошли в узенький кабинет. Это были: рослый Габи, в помятой шапке; Жерар, худенький, утопавший в большой куртке, доходившей ему до колен; Жанет в коротком пальтишке в шапке с помпоном; Фернан, щупленький, в синем натянутом на самые уши берете; толстяк Татав в куртке с многочисленными заплатами; Марион с белокурыми волосами под черным беретом, в длинной мальчиковой куртке; и самый младший из всей компании — Бонбон, носивший под синей ветровкой целую кучу свитеров и штаны на лямках.*

СИНЭ. Ну. Чего вы хотите?

ФЕРНАН. Мы бы хотели видеть комиссара Бланшона.

СИНЭ. Комиссар очень занят.

БОНБОН. Но у нас важное-преважное дело!

СИНЭ. У него нет времени разговаривать с ребятишками в деревянных башмаках. Я его помощник. Говори!

ФЕРНАН. Мы пришли подать жалобу.

СИНЭ. Что же случилось?

ФЕРНАН. У нас украли лошадь!

СИНЭ. Какую еще лошадь?

БОНБОН. Без головы.

СИНЭ. Без головы? Вот как!

ФЕРНАН. Наша лошадка … она на трех колесах. Ну, это же наш велосипед с улицы Маленьких Бедняков. Другой такой лошадки нет. Мы катались на ней по очереди. Педалей у нее давным-давно нет, и нам приходилось кататься только сверху вниз по нашей улице…

СИНЭ. Ага, припоминаю вашу клячу! Кажется, это она на той неделе разбила все бутылки, которые вез в своей тачке папаша Беляш?

ТАТАВ. Это вышло случайно! Мы больше не будем…

ЖАНЕТ. Просто перед спуском кое-кто съел слишком много пряников!

ЖЕРАР. Жанет! Он же извинился!

ГАБИ. Мы сюда пришли не за этим. Татав не сумел затормозить, но это не имеет отношения к делу, господин инспектор. Те бутылки мы давным-давно возместили папаше Беляшу. Он уже и думать забыл про нас.

СИНЭ.  Ага! Теперь понимаю!  Итак, у вас украли эту лошадь? Где же это случилось?

ЖЕРАР. Почти у самой Черной Коровы, в конце нашей улицы, как раз когда Фернан скатился, и была очередь Габи. Там стоял грузовик, и они там сидели в засаде. Их всего было четверо: двое впереди, на сиденье, двое сзади, под брезентом!… Пепе и Красавчик! Они, наверно, торчали внизу и наблюдали за нами. Они дали лошадке три раза спуститься. Фернан упал, а лошадка покатилась под гору. Тут-то они ее и подцепили…

*Синэ вытащил чистый лист бумаги из папки и стал записывать показания.*

СИНЭ. Грузовик стоял прямо за паровозом? Так. Отлично! Продолжайте.

ЖЕРАР. Эти негодяи вырвали у нас лошадку прямо из рук. Одного я узнал. Это вчерашний верзила… Красавчик! И он еще смеялся.

СИНЭ. Итак, ты говоришь… лошадь без головы, на трех колесах… у Черной Коровы… Два незнакомца в кожаных меховых куртках. Один по прозвищу Пепе, другой — Красавчик… Он в самом деле так красив?

БОНБОН. Да нет же! Он просто урод!

СИНЭ. Так вы говорите, видели Красавца-урода вчера? Где же?

ГАБИ. Вчера мы тоже как обычно катались на лошадке. Была очередь Жерара скатываться, но ребята что-то долго не поднимались. Тогда я и Жерар побежали вниз, а там Фернан, Татав, Бонбон и девочки отбивались от двух типов в кожаных куртках. Один держал лошадь за руль и пытался вырвать ее у ребят. Но Татав и Марион крепко вцепились в правое колесо, Жерар и Фернан держались за левое, да еще им помогали двенадцать собак Марион…они лаяли за садовой оградой.

ФЕРНАН. Они хотели купить у нас лошадь! А мы… мы не захотели ее продавать…Хотя нам предлагали десять тысяч! Красавчик говорил, что за десять тысяч у нас будет новая лошадь с педалями, с головой, со всем, что полагается.

ГАБИ. Но мы-то не дураки, знаем, что таких лошадок, как наша, уже давно не делают. Она принадлежит Фернану. У нас больше нечем играть, понимаете? Она не имеет цены.

ФЕРНАН. Да, Габи верно говорит, таких лошадок сейчас не делают. Папа выменял ее у старьевщика Беляша за три пачки табаку. А самое смешное, что сегодня утром папа принес голову от моей лошадки, ее тоже нашел Беляш и отдал папе. Только теперь она нам ни к чему…

МАРИОН. А нам ты не рассказывал про голову!

ФЕРНАН. Хотел сюрприз сделать… Вот скажите, господин инспектор, что же в моей лошадке необыкновенного?! Не из золота же она! Ведь развалина!

ЖАНЕТ. А кто ее знает! Может быть, в ней есть что-то особенное, чего мы не замечали. А они увидели…

ГАБИ. Ничего не понимаю. Если бы вот ребята из соседнего квартала захотели присвоить себе лошадку, еще понятно! Но эти взрослые? Зачем она им?!

СИНЭ. А кто-нибудь из вас запомнил номер грузовика?

БОНБОН. Я! Я видел номер!

СИНЭ. Мне нужны точные приметы этих двух негодяев. Вы должны мне по очереди рассказать то, что вы заметили. Смотрите, ничего не выдумывайте!

БОНБОН. Они очень-очень… высокие!

ТАТАВ. В твоем возрасте для тебя все высокие.

ЖЕРАР. По-моему, они были лысые как коленка.

МАРИОН. Да, точно! А еще тот, который Красавчик – он повыше и похож на лисицу, а Пепе смахивает на бульдога.

*Синэ перестал писать и посмотрел на девочку.*

МАРИОН. Я не шучу: все люди всегда более или менее похожи на животных.

СИНЭ.  Н-да… Моя картина мира наполнилась новыми красками…теперь мы многое узнали.

ГАБИ. Что же вы думаете делать?

СИНЭ. Начнем поиски! У меня здесь имеются все данные для полного доклада, который я немедленно напишу. Завтра вся местная полиция будет знакома с вашим делом во всех его подробностях и примется за работу… А теперь будьте паиньками, возвращайтесь домой и спите спокойно: мы вам найдем вашу лошадку.

ГАБИ. Мы вас очень благодарим, господин инспектор!

*Ребята убежали. Инспектор Лями, смеясь, снова раскурил свою трубку.*

ЛЯМИ. Ну вот, ты хорошо поработал сегодня. Ребята теперь станут повсюду говорить, что лучший сыщик Франции находится в Лювиньи…

*Синэ пожал плечами, смял свой протокол в комок и машинально бросил его в корзину. Через минуту он сунул руку в корзину, вытащил свой протокол и принялся тщательно разглаживать его на столе.*

ЛЯМИ. Что это с тобой?

СИНЭ. А ведь я видел эту лошадь без головы! Она мне даже сослужила замечательную службу: если бы не она, я бы никогда не поймал этого придурошного Малляра!

ЛЯМИ. А я думал, тебе ничего не стоило его схватить…

СИНЭ. Верно, но только потому, что этот мерзавец лежал на земле. Он споткнулся в темноте о какую-то клячу на колесах, которую, видимо, ребята прислонили к стене. Наверное, это та самая…

ЛЯМИ. Что из того?  Не вижу никакой связи. Малляр уже под замком. Он никак не мог украсть эту лошадь.

СИНЭ. Это-то очевидно. Но все же здесь есть какая-то странная связь. По-моему, эта чертовщина заслуживает внимания. Недурно было бы поймать этих бездельников, которые нагоняют страх на ребят… И потом, зачем им было красть лошадь?

ЛЯМИ. И вот теперь тебе уже не терпится узнать, что это за картонная лошадь и что в ней было спрятано: сто миллионов, изумруды или золотые слитки? Громадный выбор! Что же, найди лошадь, и все выяснится…

СИНЭ. Не в этом дело!  Но мне все же кажется, что тут есть над чем поработать.

### Картина 2

*Весь следующий день не переставая лил дождь. После школы Фернан проводил Марион до самого конца улицы Маленьких Бедняков.*

МАРИОН. Знаешь, я постараюсь чем-нибудь заменить лошадку. Не надо падать духом. Если каждый будет уходить после школы домой, то от всей нашей компании скоро ничего не останется. Жалко все-таки! Мы как-никак большая сила!

*Фернан кивнул головой. Из палисадника дружно подвывали двенадцать собак Марион.*

МАРИОН. Хочешь, я тебе выдрессирую собаку? Тебе будет не так скучно дома…

ФЕРНАН. Мама не захочет. Она, правда, любит животных, но у нас и так очень тесно.

МАРИОН. Это дело привычки. А когда в доме есть хорошая собака, все-таки спокойнее.

*Фернан открыл ключом дверь своего дома и вошел внутрь. Дверь была приоткрыта. Фернан хотел ее закрыть, но ему помешал чей-то ботинок, который торчал в дверях. Дверь распахнулась. На пороге стоял высокий мужчина. Он держал под мышкой большой прямоугольный пакет.*

РУБЛО. Знаешь кто я, дружок?

ФЕРНАН. Кто не знает Вашу рожу. Вы Рубло, торговец никому ненужным хламом.

РУБЛО. Зачем же так грубо? Я к тебе с дружеским визитом.

ФЕРНАН. А вламываться в чужой дом – это не грубо? Вы меня не испугаете. Если вы пришли за лошадью, то можете не беспокоиться. Она убежала вчера вечером…

РУБЛО. Знаю. Плохую шутку с вами сыграли… Но не стоит горевать. Посмотри, что я тебе принес! Не бойся, подойди поближе.

*Рубло положил пакет на стол и начал медленно его развязывать, в то же время шаря глазами по углам.*

ФЕРНАН. Никто и не собирается вас бояться! Мы уже все рассказали полиции. Инспектор Синэ записал все в протокол, настоящий протокол с приметами преступников и прочими подробностями. Им это так не пройдет!… И вы, вы ведь не так часто показываете здесь ваш носище в небазарные дни. Что вам вообще нужно?

*Торговец наклонил голову, и развернул бумагу. В ней лежала роскошная красная коробка.*

РУБЛО. Смотри, дружок. Это электрический поезд. В Лювиньи живут не одни лишь бессердечные люди. Торговцы на базаре узнали, что произошло с вами вчера, и в складчину купили вам подарок, а мне поручили передать его вам. Правда, мило с их стороны? *Фернан не двигался.* Этот поезд твой. Он ваш общий. Подойди же! Мы вместе с тобой установим рельсы, и ты сможешь сразу завести его.

ФЕРНАН. Мы с ребятами уже вышли из того возраста, когда играют с игрушечными поездами. У нас тут на всех железнодорожных путях полно настоящих паровозов. И особенно наша Черная Корова! Можете запаковывать ваше добро, я к нему не прикоснусь! И никакой я вам не дружок!

*Рубло обошел вокруг стола. Фернан прыгнул в сторону, держа кочергу в руке.*

ФЕРНАН. Если вы сделаете еще один шаг, я вам дам кочергой по морде!  И я не промахнусь!

*Рубло принялся завязывать свой пакет. Его глаза продолжали изучать комнату. В каких-нибудь две минуты он уже все обследовал и даже заглянул в стоящий перед печкой ящик с золой. Закончив осмотр, он повернулся к мальчику.*

ФЕРНАН. Я не знаю, что вы думали здесь найти. У нас в доме ничего ценного нет. Хотя нет, возможно, вы ищете то, что принадлежит лошадке? Так оно прямо за вашей спиной, под моим плащом!

*Рубло отдернул плащ и вскрикнул: на крючке висела голова лошади. Рубло распахнул дверь и бросился бежать. Фернан запер дверь. Потом разложил свои книги и тетради и начал готовить уроки. Через пять минут кто-то постучал в дверь. Фернан снова взялся за кочергу и на цыпочках подошел к двери.*

ФЕРНАН. Кто там?

СИНЭ. Инспектор Синэ. Чего хотел от тебя Рубло?

ФЕРНАН. Как вы узнали?

СИНЭ. Я как-никак полицейский. Так чего он хотел?

ФЕРНАН. Ничего. Он принес мне подарок взамен лошади.

СИНЭ. Не рассказывай мне чепухи. Такого щедрого посетителя не провожают с кочергой в руке. Я все видел, я сидел в сквере перед этим окошком… Итак?

ФЕРНАН. Он как будто что-то искал. Если бы ему удалось заставить меня заняться этим электрическим поездом, он, наверное, весь дом перерыл бы. Но я не поддался…

СИНЭ. И ты не имеешь никакого представления, что это он искал?

ФЕРНАН.  В доме нет ничего ценного. Мама всегда носит с собой все деньги, какие у нее есть.

СИНЭ. А почему ты отказался от поезда?

ФЕРНАН. Ну, вот еще, что я маленький что ли? И вообще, зачем базарным торговцам сдалась наша лошадь? Они ее никогда не видели.

СИНЭ. Этот Рубло — человек сомнительный. Ты знаешь, что он уже сидел в тюрьме?

ФЕРНАН. Это у него на морде написано.

СИНЭ. Можно мне осмотреть весь дом?

ФЕРНАН. Вам-то можно. Пойдемте, я вам все покажу.

СИНЭ. Не говори родителям. Собственно, это не очень-то законно с моей стороны: я ведь не имею права делать обыск без письменного приказа… Но может быть, у вас тут есть какая-нибудь ценная вещь, а вы и сами не знаете?

ФЕРНАН. Понимаю, но лошадь-то здесь ни при чем!

СИНЭ. Наоборот!  С нее все и началось. Может быть, эти два субъекта напрасно ее украли –они ошиблись. Вдруг им нужно было что-то другое?

*Синэ медленно обошел квартиру и не постеснялся перерыть все ящики.*

СИНЭ. Ничего. Ничего важного… Ты расскажешь отцу, что приходил Рубло, а потом — я?

ФЕРНАН. Нет. Хватит ему забот и без этого. А вы… вы ищете нашу лошадку?

СИНЭ. Конечно же ищем… Но дело это не быстрое… Так вот, если увидишь в квартале что-нибудь интересное, сообщи мне. Что касается Рубло, о нем не беспокойся, с него я глаз не спущу.

ФЕРНАН. Мы тоже не спустим с него глаз. А уж насчет его торговли… мы позаботимся о том, чтобы она не слишком процветала…

**Картина 3**

*Компания ребят пришла на площадь погулять, а заодно последить за Рубло. Он приехал в своем грузовичке около десяти часов утра. Рубло поставил свой складной столик, разложил товар и начал зазывать домохозяек, стараясь привлечь их внимание к машинке, которая может почистить целую гору картошки в две минуты.*

РУБЛО. Наконец-то! Вот она, моя молодая публика!  Вот они идут, настоящие знатоки! Они ничего не покупают, но они умеют ценить чудеса домашней техники. Становитесь полукругом, ребята! Не слишком близко только… Вот так! Я вам покажу мельницу Франсфикс, единственную в своем роде, неповторимую мельницу Франсфикс, совершенно незаменимую в хозяйстве. Это одновременно давилка для картофельного пюре, терка для сыра, резалка для овощей, мясорубка, ступка и дробилка. Ею можно пользоваться как угодно. Я специально приехал именно сюда, чтобы снабдить население этим чудом точной механики! Смотрите! Вот я беру морковку и начинаю…

*Все семь ребят смотрели Рубло в глаза.*

РУБЛО. Очень рад вас видеть! Подходите поближе, мои дорогие маленькие любители, я покажу вам, как работает машинка…

*Ни один не тронулся с места.*

РУБЛО. А ну-ка… Чего уставились? Немедленно убирайтесь ко всем чертям!

*Ребята продолжали стоять.*

РУБЛО. Ну, хорошо. Подождите! Сейчас я вам всем бесплатно надаю затрещин. На всю компанию хватит!

*Никто не шевельнулся. Остановились прохожие. Рубло поспешно сложил свой столик и товар, бросил все это добро в грузовик, потом повернулся к детям. Бонбон вышел вперед верхом на палке, на которую была надета голова лошади.*

БОНБОН. Но-но! Но-но!

*Бонбон притоптывал обеими ногами, натягивал воображаемые поводья и высоко задирал голову лошади. Потом сел в свой грузовик и умчался.*

МАРИОН. Так ему и надо! Будет знать в другой раз, как без спросу лазить по чужим домам. Теперь мы с ним поквитались.

ФЕРНАН. Видно у него все-таки на душе неспокойно, раз он так быстро удирает…

ГАБИ. На сегодня мы свое дело сделали. Предлагаю зайти в кафе, погреться.

ФЕРНАН. Меня больше всего поражает, что целый год мы делали с лошадью что хотели, и это никого не трогало. И вдруг все ею заинтересовались, как будто начиная с какого-то момента она внезапно стала очень ценной.

ГАБИ. Точно! Но теперь нам надо установить, в какой именно момент это произошло. В этом все дело. По-моему, это началось в тот вечер, когда у лошадки отвалилось переднее колесо из-за столкновения Татава и папаши Беляша.

ЖЕРАР. А еще точнее, когда Рубло начал вертеться вокруг Фернана и Марион. Что же случилось после этого?

ФЕРНАН. Я уже рассказывал. В тот день, вернувшись с базара, мы нашли лошадь на земле. Я ее поднял и поставил у стены. Вот тут-то и нарисовался этот торгаш.

МАРИОН. Странно, что Рубло злится на лошадь. Я уверена, что мы ему в чем-то помешали…

ГАБИ. А потом что было?

ФЕРНАН. Потом вернулся папа. Мы сняли колеса, и на другой день лошадка ушла на ремонт. Ну, вы же помните, что ее пару дней чинил папин знакомый. Не знаю, что еще рассказать. В нашем доме ничего сверхъестественного не произошло.

ЖАНЕТ. Оно всегда происходит так, что и не заметишь. Может быть, твоя лошадка начала нести золотые яйца или оставлять на каждом углу золотые монетки…

ФЕРНАН. Жанет! Не смешно!  Вы знаете так же хорошо, как я, что лошадь ровным счетом ничего не стоила.

МАРИОН. Все эти разговоры уводят нас в сторону, но одно ясно: вечером, в день катастрофы, лошадка вдруг стала очень дорогой для целой кучи народа, а пять дней спустя, в тот вечер, когда ее у нас украли, она уже ничего не стоила. Я думаю, что лошадка изменилась за этот промежуток времени…

ГАБИ. Либо в руках Фернана и его отца, либо в руках мастера, который чинил нам лошадку. Больше никто до нее не дотрагивался. Ферни, может, ты кое-что забыл? Это со всяким может случиться. Постарайся вспомнить…

ФЕРНАН. Мы сдали мастеру лошадь в разобранном виде, а когда он ее вернул, все было на месте.

ЖЕРАР. Ты в этом твердо уверен?  Допустим, что мастер ничего не тронул, но твой отец мог что-нибудь отвинтить так, что ты этого не заметил.

ФЕРНАН. Нет, Жерар, я помогал ему во всем до самого конца. Мы сняли колеса, развинтили гайки на ступицах, кое-где соскребли ржавчину.

ЖЕРАР. И больше ничего?

ФЕРНАН. Ну… Папа взял лошадку за задние ноги и высыпал из нее все на пол. Живот был у нее набит всякой дрянью. Папа не хотел нести ее к мастеру в таком виде.

ГАБИ. Ого! Вот теперь все ясно! И что же было в лошади?

ФЕРНАН. Вы это знаете так же хорошо, как я. Вы сами постоянно пихали в нее всякую дрянь, какая только попадалась под руки.

ГАБИ. Деревянная твоя голова!  Без всякого сомнения, у лошади в животе что-то лежало, а вы не заметили! А теперь оно потеряно! Вот в чем дело!… Что же вы из нее вытряхнули?

ФЕРНАН. Кучу тряпок, старую паклю, мешковину…Отцу даже пришлось взять крючок, чтобы все это вытащить. Всякое ржавое железо! Там его было не меньше десяти кило.

ГАБИ. Ферни, что там было?

ФЕРНАН. Болты, сломанный напильник, дверная ручка… Обрывок цепи для коровы, крючок, две консервные банки, металлический прут от занавески, будильник, поварешка, пружины от матраца, формочка для теста, старый ключ…

ГАБИ. Кто положил ключ?

МАРИОН. Ключ не мог сам собой оказаться у лошади в животе. Значит, его туда положил кто-то не из нас. Раз все остальное нам известно, то искать больше нечего: только этот ключ и мог придать лошади ценность. Что это был за ключ?

ФЕРНАН. Длинный, как ключ от гаража, и к нему была прикреплена деревянная бирка. Весь ржавый…

ГАБИ. Что же твой отец с ним сделал?

ФЕРНАН. Я не очень в этом уверен, но мне кажется, он просто повесил его вместе с другими нашими ключами под счетчиками в прихожей.

ГАБИ. Надо во что бы то ни стало найти этот ключ.

*Фернан, Габи и Марион с двумя собаками побежали домой к Фернану. Дюжина ключей висела в беспорядке под счетчиком. Среди них находился большой ключ, к ушку которого была привязана деревянная бирка.*

ФЕРНАН. Вот он!  Да, это он!

ГАБИ. Ничего особенного. Самый обыкновенный ключ… Погоди-ка! На бирке что-то написано. Фабрика Биллетт, двести двадцать четыре.

МАРИОН. Здание номер двести двадцать четыре находится по ту сторону малого туннеля. Это дома из серого бетона. Но фабрика Биллетт закрыта со времен войны. Я там часто дрессирую собак и никогда никого не видела.

ГАБИ. Что же там производилось?

### Картина 4

*Прошло три дня. Вечер. Инспектор Синэ бредет по улице к старому сараю, который стоит недалеко от Черной Коровы. Ворчит себе под нос.*

СИНЭ. Да кто может жечь там огонь? Эти старушенции вечно что-то себе навыдумывают. Пенсия не зря дается все-таки. Выдумала тоже, в старом сарае – огонь. И я тоже хорош – вместо того чтобы искать миллионы из того поезда, иду на поводу у старухи. Да в этом районе сто лет уж никто не появляется…

*Синэ дошел до старого сарая, который стоял на отшибе, и увидел, что в сарае горит свет. Семеро неизвестных, закрывших лица карнавальными масками кружились вокруг костра. Наконец, один из них вытащил из золы огромную почерневшую картофелину. Все сняли маски, и Синэ узнал ребят из компании Габи.*

ГАБИ. Вы что же, собираетесь всю фабрику Биллетт растащить?!  Вы хотите устроить масленицу за неделю до Рождества?

МАРИОН. Лично мне наплевать на фабрику и на все эти маски и костюмы. Меня только одно интересует: сможем ли заманить туда воров, которые украли нашу лошадку.

БОНБОН. А мне нравится эта фабрика! Когда я вырасту, я тоже буду производить костюмы и маски. Это так весело!

ФЕРНАН. Я очень хотел бы найти то, ради чего этим конокрадам нужен был ключ. Кстати, чья очередь сегодня хранить у себя ключ?

ГАБИ. Моя! Уже темно, ребята, нам пора по домам.

МАРИОН. Встретимся завтра около Черной Коровы?

БОНБОН. Почему опять эта Корова? Она на меня жуть наводит.

ГАБИ. Ну да не съест же она нас, это всего лишь старый паровоз.

ТАТАВ. Ага, не съест. Как начнет ее котел гудеть, так у меня в животе все сводит.

ЖЕРАР. Вчера вечером какой-то грузовичок три раза проехал взад и вперед по дороге, между вокзалом и Бакюсом. Мы с Жанет видели. Он шел очень медленно, и шофер как будто что-то искал. Возможно, впрочем, что к нам это отношения не имеет — ведь мы играем по другую сторону вокзала…

ГАБИ. Какой грузовик?

ЖЕРАР. Марки «рено», он был покрыт серым брезентом…

ФЕРНАН. А тот был серо-зеленый.

ЖАНЕТ. Рядом с шофером сидели двое. Потому-то мы и обратили внимание.

ГАБИ. Вы их не узнали?

ЖЕРАР. Нет. Было слишком темно…

ФЕРНАН. А мне кажется, что вокруг нас крутятся Синэ и Лями. Вчера вечером, когда я возвращался домой, они шли по улице Союзников.

ЖАНЕТ. Лучше бы они занялись лошадкой! Хотела бы я знать, что эти два чучела предприняли, чтобы найти ее…

МАРИОН. Они, может быть, охраняют нас, сами того не подозревая. И из-за них те мерзавцы не решаются слишком близко к нам подходить. Если бы мы не заявили в полицию, они бы давно снова напали на нас.

ГАБИ. У кого сегодня ночует наш ключик?

ТАТАВ. У меня, у меня!

ЖАНЕТ. Надеюсь, ты не съешь его нечаянно.

ТАТАВ. Я не лошадка, чтобы есть железяки!

МАРИОН. Тише, не ссорьтесь! Что-то собаки сильно волнуются…

*Было очень темно, пришлось зажечь все свечи.*

МАРИОН. По-моему, один из тех двоих идет …

ГАБИ. Если они придут сюда с инструментами, дверь не продержится и десяти секунд. Дерево вокруг замка совсем прогнило…

ФЕРНАН.  Я сейчас поднимусь наверх и посмотрю из слухового окна.

*Фернан выглянул в слуховое окно. На улице сверкнули автомобильные фары, и тотчас потухли. Послышалось хлопанье автомобильной дверцы.*

МАРИОН. Это они! Бегите в те цеха и хорошенько баррикадируйтесь в самой дальней кладовой. Вам надо продержаться как можно дольше.

ФЕРНАН. А ты что будешь делать?

МАРИОН. Я выйду через задний дворик и побегу полями. Не бойся, я скоро вернусь…

*Марион убежала*. *Мальчики подтащили два верстака к двери. Снаружи сильно ударили и обе створки разлетелись. Габи и Фернан одним прыжком очутились в другом цехе. Здесь дверь закрывалась на ключ.* *Ребята принялись расставлять вдоль перегородок ящики. Звон разбитого стекла послышался из соседнего цеха. По цементному полу застучали тяжелые шаги.*

ГАБИ. Тушите свечи!  И марш отсюда! Всем быстро прятаться где-нибудь подальше и не трогаться с места. Кто будет смеяться – придушу!

РУБЛО. Рубильник должен быть в нише, включите свет! Все равно фабрику никто не увидит. До ближайшего жилья восемьсот метров.

*Через две минуты вспыхнуло несколько лампочек. Воров было пятеро: те самые Красавчик- Лисица и Пепе-Бульдог. Позади них стоял Рубло. Лица еще двоих скрывала темнота. Все пятеро были абсолютно лысыми.*

КРАСАВЧИК. Вот ведь подлюги! Мелкая сволота! Они там забаррикадировались!  Надо их выкурить!

*Он навалился на дверь и бешено заколотил по ней дубиной.*

РУБЛО. Эй! Вы там!  Открывайте немедленно, не то я вам уши обрежу!

ПЕПЕ. Открывайте, негодные твари!

КРАСАВЧИК. Не так надо разговаривать с детишечками, дайте-ка мне… Цып-цып-цып-цып!  Ну же! Будет вам дурить! Откройте нам, миленькие, мы вам ничего не сделаем!… Откройте, получите сто долларов.

*Тут послышался голос Марион.*

МАРИОН. Эй, вы. Как поживаете?

*Воры оглянулись и увидели девочку, рядом с которой находилось шесть разных собак.*

МАРИОН. Ну же, валяйте, друзья. Хватайте этих подлецов, которые воруют игрушки на улице Маленьких Бедняков!… Фас!

*Собаки ринулись вперед. Окружили мужчин и стали рвать на них одежду.*

*Через десять минут к фабрике подъехала полицейская машина. Из нее вышел Синэ. Первой он увидел в дверном проеме Марион.*

МАРИОН. Они там!

СИНЭ. Кто?

МАРИОН. Те красавцы, что украли у нас лошадку.

*Синэ прошел в цех, где была свора собак. Марион свистнула и собаки расступились. Синэ увидел пятерых мужчин. За решетчатой дверью в соседнем цехе стояли остальные ребята.*

ЖАНЕТ. Марион, как ты успела и в полицию сбегать и собак привести?

МАРИОН. Я не бегала в полицию.

ФЕРНАН. Господин инспектор, как же вы узнали, что здесь что-то происходит?

СИНЭ. Ну знаешь ли … это моя работа. Хотя да, это твой отец мне сказал, что возвращаясь домой с работы он как будто увидел свет на фабрике… Я не очень-то поверил, но когда подъезжал сюда, то увидел грузовик Рубло… Как бы нам теперь арестовать этих красавцев…

МАРИОН. Мои собачки вас не тронут, можете спокойно забирать этих ворюг. Они свое получили…

*Полицейские надели наручники на мужчин и увели их в машину. Синэ стянул с головы шляпу и утер ею лоб.*

СИНЭ. Как вы вообще попали на фабрику?

ГАБИ. Вообще-то у нас был ключ! А у этих ключа не было. Видно, им крайне необходимо было именно это помещение, раз они приехали, чтобы отобрать его у нас…

СИНЭ. Ничего не понимаю, отобрать помещение?

ГАБИ. Ключ! Им нужен был ключ, а точнее адрес, который был написан на бирке ключа.

СИНЭ. Голова кругом. И что же они хотели здесь найти?

БОНБОН. Может, им нужны были парики?

ЖАНЕТ. Бонбон, как всегда прав. Парики им бы не помешали!

СИНЭ. Так! Всем продолжить разгром фабрики! Срочно продолжаем поиски!

ЖЕРАР. Но вы только что нас ругали за это…

СИНЭ. Выкиньте всё из шкафов. Весь товар на пол. Надо найти…

ГАБИ. Что найти?

СИНЭ. Там видно будет. По-моему, эта вещь должна сразу броситься в глаза. Ищите!

*Ребята заглядывали во все шкафы. Синэ забрел в соседний цех. В темноте он запнулся и дверца шкафа открылась, оттуда выпали мешки.*

СИНЭ. А-а-а-а-а!

*На его крик прибежали Лями, двое полицейских и все ребята.*

*Мешки раскрылись и оттуда посыпались бумажные деньги.*

СИНЭ. Просто не верится!

ЛЯМИ. И мне тоже! Ровно 11 мешков!.

СИНЭ. Это… это же сто миллионов из поезда Париж – Винтимилья! А ну-ка, Габи, кажется, ты тут за старшего? Иди-ка сюда!

ГАБИ. Что значит за старшего? Мы все ровесники!

СИНЭ. Ты мне зубы не заговаривай! Вот уже три или четыре дня, как вы здесь бродите! И вам не пришло в голову обыскать эту комнату?! Вы что, не видели этих денег? Нет?

ГАБИ. Конечно, видели. Что из того?

СИНЭ. Что из того! И ты не мог прийти доложить мне об этом? Не мог?!

МАРИОН. Но, господин инспектор… Их было слишком много! Мы думали, что они ненастоящие, как и все остальное…

### Картина 5

*Ребята сидят на кожаном диванчике в большом светлом кабинете, на дверях которого написано «Следователь». Вместе с ребятами посерединке сидит инспектор Синэ. За большим столом сидит сердитый мужчина. Это следователь.*

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Слышать больше не хочу о лошади! Меня интересует только одно: где шестой? У нас в руках пять мордоворотов, но есть шестой, и он до сих пор бегает на свободе. Может быть, вы его видели? Постарайтесь вспомнить!

ГАБИ. Когда была битва фабрике, их пришло только пять,  Рубло, Пепе, Красавчик и двое из ларца… то есть двое в пальто. Больше никого!

МАРИОН. Если бы мои собаки съели шестого, то от него, наверное, хоть что-нибудь да осталось бы.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Думайте хорошенько! Вы сказали, что до ареста эти люди некоторое время крутились вокруг вас. Трех из них вы хорошо заметили, так как видели их совсем близко и при разных обстоятельствах. Хорошо! Потом вы опознали еще двух арестованных. По вашим словам, они часто бывали в кафе «Паризьен», где вы постоянно обедаете. Прекрасно!… Два и три – это пять. Одного не хватает, а он-то как раз особенно меня интересует. Этот шестой тоже должен был выслеживать вас, как и все остальные. Видели вы его? Да или нет?

БОНБОН. Я его видел!

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Ну, слава богу!!! Ну, малыш, кто же это был?

БОНБОН. Вот он! (указывает на Синэ.) Нельзя было сделать и пары шагов, чтобы не наткнуться на него.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Вот как?! Вот как?! И почему же это вы ходили вокруг этих ребят? А?

СИНЭ. Помилуйте, господин следователь! Да всё из-за этой истории с лошадью!

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Всякий раз мы неизбежно возвращаемся к лошади. У меня такое чувство, что она вам как родная. Проваливайте! И чтоб я вас больше не видел!

*Ребята и инспектор Синэ вышли на улицу. Вся компания направилась в их любимое кафе.*

СИНЭ. Ох, уж этот мне следователь!

ФЕРНАН. Представляю, какую рожу скорчил бы следователь, если бы увидел вот это. Я все сидел и ожидал случая, чтобы сунуть ему под нос вот это…

*Фернан развернул пакет, и все увидели лошадиную голову.*

ЖЕРАР. Эх, где же наша лошадка… Зачем ты притащил с собой голову, Фернан?

ФЕРНАН. Если честно, я надеялся, что следователь нас позвал, чтобы сообщить нам, что лошадка найдена…

СИНЭ. К сожалению, в первый и в последний раз я ее видел тогда, когда следил за Рубло… Я спрятался позади палатки торговца рыбой… Тот человек прошел совсем рядом со мной. Он как будто кого-то искал, но заметил меня и быстро свернул на площадь. Внезапно этот человек бросился бежать. Он рванул вперед, как сумасшедший, и бегом на улицу Маленьких Бедняков. А тут он наскочил на вашу лошадку, которую вы прислонили к ограде, споткнулся о нее и шлеп наземь… А я навалился на него и стал искать наручники… Этот субъект отбивался от меня, как черт, я даже получил от него по физиономии. Наконец мне удалось надеть на него наручники, и я дунул в свисток. Хорошо, что неподалеку были свои ребята… Они мне помогли скрутить его…

ФЕРНАН. Мы не слышали свистка. Слишком шумно было на площади. Но мы заметили, что Рубло поспешно бросил свой лоток. Куда же он тогда делся?

СИНЭ. На улице Маленьких Бедняков никого не было. Не иначе как кто-то нас видел: этого человека, лошадку и меня, когда мы барахтались на земле. Иначе эти миллионы, которые были украдены в поезде, никогда не вышли бы за пределы фабрики Биллетт… Только один человек мог знать, где они спрятаны, только один! И это был тот ворюга из Малого Лювиньи. Его уже два месяца разыскивали по другому делу.

МАРИОН. Так выходит он и был шестым!

СИНЭ. Вот ведь я идиот! Так и есть!

ФЕРНАН. И где же он? Где его искать?

СИНЭ. Не надо его искать. Он уже две недели, как он сидит в тюрьме…Это тот самый Малляр, которого я арестовал в тот день, когда вы заявились ко мне в участок! Пойду доложу начальству!

*Синэ быстро вышел из кафе.*

ТАТАВ. Ничего не понимаю.

ГАБИ. А тут и понимать нечего. Все теперь ясно: этот шестой, этот Малляр и положил ключ в лошадку! А ключик-то стоил сто миллионов!

БОНБОН. А зачем он его туда положил?

ФЕРНАН. У него не было другого выхода. Инспектор сидел на нем верхом, а этому человеку надо было во что бы то ни стало избавиться от ключа. И вот он видит рядом с собой нашу лошадь без головы, с черной дырой на шее. Он и сунул ключ в дыру. Видимо надеялся позднее забрать ключ обратно. Вот и всё! С этой минуты и начались все наши неприятности…

ЖАНЕТ. Лучше бы он бросил ключ в канаву, этот дурак! Бедная лошадка не пострадала бы!

ГАБИ. Ребята, кажется, мы снова попали под прицелы камер.

*В кафе стали появляться журналисты. Ребят фотографировали, а один решил задать вопросы.*

ЖУРНАЛИСТ. Ну, ребята, расскажите, как же выглядела эта куча денег? (Бонбону). Ну а ты, ты-то уж не мог уйти с пустыми руками, да, дружок?

*Бонбон хотел вывернуть карманы, но у него лопнули подтяжки и штаны свалились.*

ГАБИ. Ну же, фотографируйте его! Видите, карманы набиты деньгами так, что штаны сваливаются.

ЖУРНАЛИСТ. Нечего на нас злиться. Мы делаем то, что нам приказано.

ГАБИ. Понимаю. Только напрасно вы так старались. Вы разве не знаете последней новости? Всего полчаса назад радио объявило кое-что интересное: судебный следователь распорядился, чтобы сто миллионов были пересчитаны на глазах у представителей банка.

ЖУРНАЛИСТ. И что?

МАРИОН. Три бригады кассиров пересчитали всю сумму, и пришли к общему выводу.

ЖУРНАЛИСТ. К какому же?

ФЕРНАН. Ровно сто миллионов!…

ЖУРНАЛИСТ. Ровно сто? Не может быть!

ГАБИ. Верно, не может! И это-то самое смешное: сто миллионов и один цент!

БОНБОН. Это я положил цент. А они его сосчитали! Я им его дарю! Для меня это пустяк!

*Ребята выбежали из кафе на улицу. Не спеша они дошли до Черной Коровы. Там их ждали собаки Марион. Журналисты все это время шли следом.*

ЖУРНАЛИСТ. Нам бы это… нам надо бы это… фотографию всей вашей компании где-нибудь на участке и со всеми собаками… Можно это сделать?

МАРИОН. Со всеми?

ЖУРНАЛИСТ. Ну конечно!

МАРИОН. Ну… для этого надо подождать немного.

ЖУРНАЛИСТ. Мы не торопимся!

МАРИОН. Это пока.

ЖУРНАЛИСТ. Что пока?

МАРИОН. Пока не торопитесь. А вообще, надо бы…

*Ребята вскарабкались на ржавые бока Черной Коровы. Марион громко свистнула. Собаки стали прибывать со всех сторон. В две минуты их сбежалось около сотни. Марион хлопнула в ладоши и через несколько минут ребята наблюдали, как журналисты бегут, провожаемые собаками.*

**Картина 6**

*Прошло две недели. Ребята зашли в кабинет к инспектору Синэ. Он их ждал сидя за своим столом.*

СИНЭ. Ну что, мошкара, хотите узнать, как все было?

ЖАНЕТ. Валяйте, раз уж мы здесь!

ФЕРНАН. Конечно, хотим господин инспектор.

СИНЭ. Нравишься ты мне парень, никогда не унываешь! Итак… Как вам известно, в деле участвовали шесть человек. Четверо посмелее взяли на себя наиболее опасную работу, а тем двоим надо было только принять награбленное и увезти. Такое дело нельзя было подготовить за несколько дней. Поэтому те четверо сновали между Парижем и Винтимильей восемь месяцев подряд днем и ночью, и, в конце концов, отследили, как можно было незаметно шмыгнуть в почтовый вагон. Когда с этой стороны все было подготовлено, оставался еще один трудный вопрос: как удрать, когда дело будет сделано. Сто миллионов купюрами в бумажнике не вынесешь. Поэтому жулики решили избавиться от своего груза в пути. Но выбрасывать почтовые мешки из курьерского поезда на полном ходу слишком опасно. Вот тут-то и появляется этот самый Малляр. Он прекрасно знает, что около Лювиньи-Сортировочной поезда замедляют ход из-за поворота. Перво-наперво было задумано ограбление почтового вагона, как только поезд отойдет от Дижона. Больше остановок нет до самого Парижа. Почтовые чиновники должны быть безболезненно усыплены хлороформом. Вторым пунктом шла приемка мешков вблизи Лювиньи-Сортировочной: Малляр должен спрятать их, в специально для этого снятом домике. И третье: с утра пораньше Рубло приезжает на своем грузовичке, забирает мешки и уезжает вместе с Малляром. И они встречаются с другими четырьмя грабителями за Парижем, в домике, который им всем известен, и там происходит дележ добычи… А самое ужасное, что этому Малляру всего двадцать два года, и у него крепкие ноги. Я бы никогда не догнал его, если бы не ваша лошаденка. К счастью, она ждала его на углу и подставила ему ножку.

БОНБОН. Лошадка не любит, когда ее толкают…

ФЕРНАН. А они так и не захотели рассказать, что они с ней сделали, с нашей лошадкой?

*Инспектор немного помолчал, поправляя шляпу и раскуривая сигару.*

СИНЭ. Они, верно, закопали ее где-нибудь, как мертвое тело, чтобы насолить вам. С того самого дня, как они напоролись на эту лошадь, их преследовали неудачи…Они ее боятся. Видите ли, ребята, им крайне неприятна эта история с похищением лошади. Они боятся, как бы эта мелкая кража не повлияла на судей больше, чем все остальное. За сто миллионов они ответят и знают это. Но им никак не хочется получить еще по пять лет добавочных из-за какой-то лошади, которой грош цена…

ФЕРНАН. Как можно бояться нашу лошадку?

МАРИОН. Да! Это же всего лишь игрушка!

СИНЭ. Ну, знаете, когда я ее увидел, мне тоже стало жутко. Этакий скелет на колесах…

ГАБИ. Увидели? Где увидели?

СИНЭ. Вчера, на деревенской свалке. Если честно, перепугался я, темно же уже было, время послерабочее… Правда, надеюсь, с головой она станет меньше меня пугать…

*Инспектор Лями ввез в кабинет лошадку.*

ФЕРНАН. Вы… вы сдержали слово!

МАРИОН. Вы – лучший сыщик всей Франции!

БОНБОН. Лошадка-а-а! Она вернулась! Иго-го!

*Синэ и Лями приладили голову лошадке и ребята побежали на улицу Маленьких Бедняков.*

*Габи уселся на лошадку. Жерар и Жанет стояли внизу, чтобы предупреждать прохожих, но улица была пуста.*

ВСЕ РЕБЯТА. Нажимай, Габи!  Нажимай!

*По дороге Черной Коровы, в свою очередь, нажимал папаша Беляш, который катил тачку, полную пустых бутылок. Близнецы заметили его слишком поздно.*

ЖЕРАР. Остановитесь, папаша Беляш! Наша лошадка едет!

БЕЛЯШ.  Я не могу остановиться! Моя тачка слишком тяжелая!

*Габи не затормозил, папаша Беляш тоже, и лошадка врезалась в тележку. Габи совершил полет через тачку и упал в траву.*

БЕЛЯШ. Вам мало одного раза?!  Вы снова меня подстерегали, чтобы налететь на меня из-за угла! Черт бы вас побрал! Шестьдесят бутылок в канаве! Шестьдесят хороших бутылок вы у меня разбили, горе мое! И куда только полиция смотрит?!

МАРИОН. Не волнуйтесь, папаша Беляш. Полиция всегда где-то рядом! А насчет бутылок… Я вам покажу место, где спрятано, по меньшей мере, пятьсот бутылок!

БЕЛЯШ. Это где же?

МАРИОН. За фабрикой Биллетт, там их куча! Видимо рабочие когда-то отдыхали в перерывах…

ФЕРНАН. Никогда я не видал более красивого зрелища! Если бы курьерский поезд вылетел из-за угла со скоростью в сто двадцать километров в час, и то не было бы такого грохота.

МАРИОН. Эй, Габи!  Покажись же, наконец!

*Габи с трудом встал на ноги, перелез обратно через забор. Все столпились вокруг него.*

МАРИОН. Ты ушибся, Габи?

ГАБИ. Нет, ничего… Только всё…Всё это… всё уже кончено!…

*Габи заплакал.*

МАРИОН.  Ведь ничего не произошло. Ну да, полетел ты довольно смешно, это правда, но не стоит так расклеиваться. Со всяким может случиться. Вот спроси Татава…

ГАБИ. Все кончено!  Я ни на что больше не гожусь! Мне стукнуло двенадцать лет три дня назад, только я никому об этом не говорил. За эти три дня я чувствую, что сделался круглым дураком… Вы видели? Я даже не в состоянии был удержаться на этой несчастной лошаденке… Все кончено! Вам надо искать другого вожака!…

МАРИОН (поцеловала в щеку Габи). Глупенький!  Тебе двенадцать лет? Ну и что из того? Нам тоже скоро будет двенадцать, но это не значит, что нам надо расставаться. Мы будем продолжать вместе расти, вот и всё! Наша компания самая крепкая. Мы еще не скоро перестанем нарушать спокойствие.

*Инспектор Синэ подошел и протянул им лошадиную голову.*

СИНЭ. Опять она у вас башку сломала.

ГАБИ. Она не желает носить голову, это же ясно!

БОНБОН. Эй, господин инспектор!  Не хотите ли прокатиться?

КОНЕЦ